



全国医护英语水平考试 强化教程

4

Medical English Test System

医护英语水平考试办公室

METS

高等教育出版社



全国医护英语水平考试 强化教程

4

Medical English Test System

医护英语水平考试办公室

总主编 刘新民

主 编 汪 媛 施荣根 龙 芸

副主编 庞 炜 丁海燕 余 兰 赵 鹏

编 者 李洪伟 葛 雪 许 玉 张志莉

雷 妍 陈 英 杜 洪 刘 榴

高等教育出版社·北京

图书在版编目(CIP)数据

全国医护英语水平考试强化教程. 4 / 医护英语水平
考试办公室组织编写. -- 北京: 高等教育出版社,
2017.6

ISBN 978-7-04-046112-1

I. ①全… II. ①医… III. ①医学-英语-水平考试
-教材 IV. ①R

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第105109号

策划编辑 洪志娟 责任编辑 曹臻珍 封面设计 张申申 版式设计 孙伟
责任校对 曹臻珍 责任印制 刘思涵

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 三河市华润印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 13
字 数 340千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.hepmall.com.cn>
<http://www.hepmall.com>
<http://www.hepmall.cn>
一 版 次 2017年6月第1版
印 次 2017年6月第1次印刷
定 价 39.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 46112-00

出版前言

医护英语水平考试 (Medical English Test System, 简称 METS) 是由教育部考试中心主管并实施、而向全国各级各类医药卫生院校学生和医药卫生行业从业人员的一项社会化英语水平考试, 其目的是客观、准确地检测应考人员的医学英语综合应用能力, 推动医学类院校医学英语的课程建设和教学改革。该项考试自 2007 年正式实施以来, 在国家卫生计生委、教育部、国家外国专家局、中华医学会等相关部门的关怀和支持下, 在 METS 考试办公室的直接领导下取得了很大的成绩, 考试不断成熟, 规模逐年扩大, 影响日益提升。目前, 全国已有数百所考点学校, 覆盖医学类中等职业、高职高专和本科院校, 可谓面广量大, 颇具规模。尤其值得一提的是, 经过 10 年的发展, METS 考试的信度和效度得到教育界、医学界广大师生和医务工作者的高度认可; METS 考试证书也已成为很多医疗单位招聘员工或派员出国研修的重要依据。我们从广大学生的利益出发, 认真研究 METS 考试的题型和应试技巧, 做好考前强化, 切实提高学生的通过率。然而, 目前市售有关 METS 类书籍除少数模拟试题集以外, 并无适合 METS 强化教学的教材。为了弥补这一不足, 我们组织编写了这套《全国医护英语水平考试强化教程》。现就本套教程的编写作如下几点说明。

一、总体思路

本套教材是基于《全国医护英语水平考试考试大纲(全新版)》的考试教程。其具有两个鲜明的特征: 一是实用特征, 或称备考功能, 即 **Test-oriented**。这是直接服务于广大考生, 且接地气的一个定位; 也就是说, 当读者打开这套教材时, 扑面而来的是它的应试特色和应试功能。为了体现这一功能, 这套教材的每一个单元都是一套试题。我们设计了诸多与考试相关的内容, 如大纲要求、题型预览、学习策略、答案详解、范文评述等; 从而给学生实实在在的训练, 提高其应试技巧。但是, 这套教材又不是单纯的模拟试题集和题解, 它又兼具教程的特征。也就是说, 书中听力、阅读和写作等各部分试题均以教程的形式呈现出来, 即 **Pedagogically styled**, 以便教师教学时有教学程序可依, 有内容可教, 学生也有内容可学, 又能提高应试技巧, 可谓一举两得。为了实现这一目的, 我们设计了一系列普通教材所具有的教学程序和内容, 如 **Questions for Discussion, Word List, Notes** 等。这种合二而一的做法我们称之为“试题教程化”, 这也是本套教材的创新之处。

二、单元结构

本套教材共分 4 册, 每册对应 METS 4 个级别中的 1 个级别, 即一级、二级、三级和四级。每册编有 10 个单元; 每个单元均由 **Listening, Reading** 和 **Writing** 3 个部分组成。现分述如下。

1. Listening

听力部分的教学内容首先是 Questions for Discussion, 即问题讨论。这部分主要针对听力内容提出若干问题, 帮助学生熟悉听力内容。第二个内容是 Word List, 即词汇学习, 目的是引导学生熟悉、掌握听力部分的生词和短语, 为听作准备。

听力部分的第三个教学内容是 The Listening Parts, 即听力练习; 其题型、难度和数量完全与真题一致。听力练习这一程序显然是听力部分的重点教学环节, 教师在教学过程中应进行重点讲解。每项听力练习均有答案详解, 供教师参考, 亦便于学生进一步学习, 把握解题技巧。

2. Reading

阅读部分的教学内容与听力部分基本一致, 也分为 Questions for Discussion, Word List, 五个 Reading Parts 等部分。不同之处在于, 听力部分生词、短语不多, 只有一个总词汇表, 置于各听力练习前; 而阅读部分因生词、短语较多, 每一个 Part (即每一项练习) 前均列有词汇表 (包括短语、专有名词等)。顺便提及, 如此将词汇列于篇章之前, 一反传统的先篇章后词汇的编排顺序, 更符合人们的思维和阅读习惯, 同时也更符合教师的教学顺序。此外, 对于阅读篇章中的重点、难点还编有 Notes, 即注释, 其内容包括语法难点、重要词汇、文化信息、句子译文等, 以便于学生理解句子和语篇内容, 提高阅读能力和备考技巧。每项阅读练习均有答案详解, 供师生参考。

3. Writing

写作部分的教学内容包括 Questions for Discussion 和 The Writing Part 两部分。按常规, 写作部分提供范文及简评, 供师生参考。

三、教学建议

本套教材可 4 册成套使用, 也可单独使用其中 1 册。具体用法因教师教法而异, 也因学生英语基础而异。一般而言, 我们建议, 一、二级难度不大, 篇幅较小, 若每周 4 学时, 教师可用一周半教授一个单元; 三、四级难度较大, 尤其是四级, 可两周教授一个单元。若课时较少, 如每周 2 学时, 则教学时间应相对延长。在教学过程中, 我们建议教师按各册教材所设计的教学内容教学, 循序渐进, 突出重点, 以求最佳教学效果。这里尤应提及, 教师应十分重视词汇、语法的讲授。为此, 教师可充分利用每单元的词汇表、注释等项目, 讲授对话、篇章中的词汇和短语的含义, 理清语法和句子结构, 从而为听、读扫清障碍, 提高教学效果。此外, 建议教师合理安排精讲和略讲。如各个级别阅读部分的信息判断题, 要求考生判断 True, False 或 Not Given 及填词补文或完形填空题均有一定难度, 应重点讲解。写作部分的教学重点仍然是语言, 即遣词造句。建议教师安排足够的时间讲评学生作文, 重点评析学生作文中的语法、词汇错误, 扬长补短, 提高学生写作水平。

总体而言,本套教材可用于各级各类医学院校 METS 考前强化;又因其设计合理、选材丰富、话题实用,涵盖了临床、药学、护理、影像、检验及医学信息、医疗文化等方方面面,也可用作医学英语课程的授课教材。

最后尚须说明,本套教材除纸质版外还配有网络资源。各册听力录音、答案详解、写作范文及听力原文等部分可登录 <http://Abook.hep.com.cn/46122> 下载使用(详见郑重声明页);考生也可扫描听力部分开始的二维码用手机播放听力录音。

四、编写队伍

《全国医护英语水平考试强化教程》1—4册由数十位经验丰富、长期从事 METS 一线工作的英语教师编写完成。他们分别来自南京医科大学外国语学院、安徽医科大学外语系、齐齐哈尔医学院外语教研部、首都医科大学卫生管理与教育学院、贵州医科大学外国语学院、天津医科大学医学英语与健康传媒学院、蚌埠医学院外语系、连云港中医药高等职业技术学校基础部英语教研室、铁岭卫生职业学院涉外培训部、清远职业技术学院大学英语教研室、石家庄柯棣华医学中等专业学校英语教研室、南京医科大学康达学院等医学类院校。主要编者如下:

总 主 编:刘新民(南京医科大学康达学院)

一级主编:程前光(齐齐哈尔医学院外语教研部)

苏 萍(首都医科大学卫生管理与教育学院)

二级主编:刘新民(南京医科大学康达学院)

戴月兰(南京医科大学外国语学院)

杨 梅(铁岭卫生职业学院涉外培训部)

三级主编:张 洁(南京医科大学外国语学院)

饶 辉(南京医科大学外国语学院)

顾 萍(南京医科大学外国语学院)

郭书法(蚌埠医学院)

四级主编:汪 媛(安徽医科大学外语系)

施荣根(南京医科大学外国语学院)

龙 芸(贵州医科大学外国语学院)

限于编者水平,书中疏漏、不妥之处难免,敬请方家指正。

刘新民

2017年4月

Contents

METS 四级考试概述 001

UNIT One 005

- ① **Listening 005**
 - Pre-listening Activity* 005
 - The Listening Parts* 007
- ② **Reading 011**
 - Pre-reading Activity* 011
 - Reading Part One* 011
 - Reading Part Two* 016
 - Reading Part Three* 020
- ③ **Writing 023**
 - Pre-writing Activity* 023
 - The Writing Parts* 024

UNIT Two 025

- ① **Listening 025**
 - Pre-listening Activity* 025
 - The Listening Parts* 026
- ② **Reading 030**
 - Pre-reading Activity* 030
 - Reading Part One* 030
 - Reading Part Two* 034
 - Reading Part Three* 037
- ③ **Writing 040**
 - Pre-writing Activity* 040
 - The Writing Parts* 040

UNIT Three 041

- ① **Listening 041**
 - Pre-listening Activity* 041
 - The Listening Parts* 043
- ② **Reading 047**
 - Pre-reading Activity* 047
 - Reading Part One* 047
 - Reading Part Two* 051
 - Reading Part Three* 054

- ③ **Writing 057**
 - Pre-writing Activity* 057
 - The Writing Parts* 058

UNIT Four 059

- ① **Listening 059**
 - Pre-listening Activity* 059
 - The Listening Parts* 060
- ② **Reading 064**
 - Pre-reading Activity* 064
 - Reading Part One* 065
 - Reading Part Two* 069
 - Reading Part Three* 072
- ③ **Writing 076**
 - Pre-writing Activity* 076
 - The Writing Parts* 076

UNIT Five 078

- ① **Listening 078**
 - Pre-listening Activity* 078
 - The Listening Parts* 080
- ② **Reading 084**
 - Pre-reading Activity* 084
 - Reading Part One* 084
 - Reading Part Two* 089
 - Reading Part Three* 093
- ③ **Writing 096**
 - Pre-writing Activity* 096
 - The Writing Parts* 097

UNIT Six 098

- ① **Listening 098**
 - Pre-listening Activity* 098
 - The Listening Parts* 099
- ② **Reading 104**
 - Pre-reading Activity* 104
 - Reading Part One* 104

Reading Part Two 108

Reading Part Three 112

③ Writing 115

Pre-writing Activity 115

The Writing Parts 115

Reading Part One 165

Reading Part Two 169

Reading Part Three 173

③ Writing 177

Pre-writing Activity 177

The Writing Parts 177

UNIT Seven 117

① Listening 117

Pre-listening Activity 117

The Listening Parts 118

② Reading 122

Pre-reading Activity 122

Reading Part One 123

Reading Part Two 127

Reading Part Three 131

③ Writing 134

Pre-writing Activity 134

The Writing Parts 135

UNIT Ten 178

① Listening 178

Pre-listening Activity 178

The Listening Parts 179

② Reading 184

Pre-reading Activity 184

Reading Part One 184

Reading Part Two 188

Reading Part Three 192

③ Writing 195

Pre-writing Activity 195

The Writing Parts 196

UNIT Eight 136

① Listening 136

Pre-listening Activity 136

The Listening Parts 138

② Reading 143

Pre-reading Activity 143

Reading Part One 143

Reading Part Two 148

Reading Part Three 153

③ Writing 157

Pre-writing Activity 157

The Writing Parts 157

UNIT Nine 158

① Listening 158

Pre-listening Activity 158

The Listening Parts 160

② Reading 165

Pre-reading Activity 165

METS 四级考试概述

METS 四级考试分为听力、阅读和写作三部分。考生在学习本册教材前应详细了解上述三部分考试的内容,包括题型、考试要求、题量、赋分、权重等。为此,我们摘编了《全国医护英语水平考试考试大纲(全新版)》中 METS 四级考试的相关内容,以方便考生熟悉大纲要求。

I. 听力 (Listening)

大纲要求

听力测试由 4 个部分组成,考查考生理解口头信息的能力。录音材料用标准英式或美式英语朗读,语速为每分钟约 130 词。这部分所需时间为 30 分钟,分数权重为 30%。

Part One 选择与判断 (10 题)

本部分要求考生根据听到的 1 段来自日常医学交际活动的短文或对话 (约 450 词), 完成 2 项测试任务: (1) 从第 1-5 题的 3 个选项中选出 1 个最佳选项; (2) 根据所听内容对第 6-10 题做出正确、错误或信息未提及的判断。录音播放 1 遍。

Part Two 填空与判断 (10 题)

本部分要求考生根据听到的 1 段来自日常医学交际活动的短文或对话 (约 550 词), 完成 2 项测试任务: (1) 根据所听内容对第 11-14 题做出正确、错误或信息未提及的判断; (2) 根据所听内容在第 15-20 题中分别填写 1 至 2 个单词。录音播放 1 遍。

Part Three 匹配与选择 (10 题)

本部分要求考生根据听到的 1 段来自日常医学交际活动的长对话或系列短对话 (约 650 词), 完成 2 项测试任务: (1) 根据所听内容对第 21-29 题进行信息匹配; (2) 根据所听内容从第 30 题的 3 个选项中选出 1 个最佳选项。录音播放 1 遍。

Part Four 填空 (10 题)

本部分要求考生根据听到的 1 段来自日常医学交际活动的短文或长对话 (约 800 词), 完成填空的测试任务。录音播放 1 遍。

题型预览

测试任务类型		为考生提供的信息	题目数量	原始分数	权重 (%)	时间 (分钟)
Part One	选择与判断	短文或对话	10	10	30	30
Part Two	填空与判断	短文或对话	10	10		
Part Three	匹配与选择	长对话或系列短对话	10	10		
Part Four	填空	短文或长对话	10	10		

学习策略

与其他级别相比，四级听力测试的选材篇幅相对较长，题型除了较常见的选择、判断题以外，还有难度更高的填空题。因此，考生在平时备考训练时，一要注重培养听前预测、听时速记、听后查错等能力。其中，听后查错主要用于提高填空题的正确率，完成填空之后考生应再快速通读一遍材料，根据上下文的语意及逻辑关系复查所填入单词的准确性；二应加大对高频词以及医学术语的理解和记忆，最大限度地克服生词量过大对听力理解造成的障碍；三可通过跟读、复述等方法提高对听力篇章中概括性信息及细节性信息的把握能力。

II. 阅读 (Reading)

大纲要求

阅读测试由 3 个部分组成，考查考生理解书面信息的能力。这部分所需时间为 60 分钟，分数权重为 40%。

Part One 匹配与填空 (14 题)

本部分重点考查考生归纳段落大意和主旨大意的能力，要求考生阅读 1 篇短文 (约 800 词)，完成 8 道匹配题 (为每个段落选择 1 句正确的概要) 和 6 道补全短文概要的填空题。

Part Two 判断与选择 (13 题)

本部分考查考生理解医学文章 (约 950 词) 重要信息的能力，要求考生阅读 1 篇短文后，完成 2 项测试任务：(1) 对第 55-62 题所表达的信息做出正确、错误或信息未提及的判断；(2) 从第 63-67 题后所提供的选项中选择 1 个最佳答案。

Part Three 补全短文与判断 (13 题)

本部分考查考生理解常见医学短文(约 700 词)的语段特征(衔接与连贯)与篇章结构的能力,以及理解文中重要信息的能力。要求考生阅读 1 篇文章后,完成 2 项测试任务:(1)根据上下文从文后的 8 个选项中把符合原意的取自原文的 7 个选项按顺序挑选出来;(2)对第 75-80 题所表达的信息进行正确、错误或未提及的判断。

题型预览

测试任务类型		为考生提供的信息	题目数量	原始分数	权重 (%)	时间 (分钟)
Part One	匹配与填空	短文	14	14	40	60
Part Two	判断与选择	短文	13	13		
Part Three	补全短文与判断	短文	13	13		

学习策略

四级阅读测试部分全面考查考生把握阅读材料的主旨大意、寻读细节性信息以及判断上下文之间逻辑关系的能力。因此,考生在平时可以有针对性地进行寻找文中关键词概括段落大意、根据篇章小标题确定重点信息的训练。在阅读时,要特别关注篇章中重复频率高的词汇、同义词语以及具有上下义关系的词语,它们都可能有助于考生确定段落标题、重点信息以及上下文间的逻辑关系。此外,考生还需要学习和掌握医学英语文献的语言特征,如被动语态、名词性短语、平行结构、复合句等的频繁使用,借以提高分析语句结构、判断各成分间逻辑关系的能力。

III. 写作 (Writing)

大纲要求

本部分考查考生书面表达的能力,由 2 项写作任务组成:(1)根据所给情景、短文、图表等提示撰写概要、报告、发言稿或邮件等应用文;(2)根据所给话题说明自拟题目进行写作。这部分所需时间为 60 分钟,分数权重为 30%。

题型预览

测试任务类型		为考生提供的信息	题目数量	原始分数	权重 (%)	时间 (分钟)
Task One	撰写概要、报告、应用文等	情景、短文、图表等	1	10	30	60
Task Two	撰写话题作文	话题说明等	1	20		

学习策略

考生在备考时应多读多记多练，优秀的应用文范文有助于考生系统掌握此类文体的语篇架构、基本格式、常见表述内容等，考生可在大量阅读优秀范文的基础之上分类别、有选择性地熟读或背诵具有代表性的应用文，并进行仿写练习，从而快速高效地提高自己撰写应用文的水平。话题作文大多要求考生针对社会上存在的某一现象或出现的热点话题进行评述，因此，考生平时要多关注与医学领域相关的话题和信息，通过收听或阅读相关材料进行学习和思考，熟悉如何通过定义、例证、比较、因果归纳等写作方法诠释现象、分析成因并提出个人观点。

UNIT One

① Listening

Pre-listening Activity

Questions for Discussion

1. What are the surgical approaches available for treating patients today?
2. Which do you think is more proper for a terminally ill patient, curative care or palliative care?



Word List

colon /'kəʊlən/ *n.* 结肠

gadget /'gædʒɪt/ *n.* 器械, 器具

disposable /dɪ'spəʊzəbəl/ *adj.* 一次性的

incision /ɪn'sɪʒən/ *n.* 切口, 刀口

adjacent /ə'dʒeɪsənt/ *adj.* 邻近的

smallpox /'smɔ:l'pɒks/ *n.* 天花

boost /bu:st/ *v.* 促进, 增强

multiply /'mʌltɪplaɪ/ *v.* 增加

promise /'prɒmɪs/ *n.* 希望, 成功的迹象

remission /rɪ'mɪʃən/ *n.* 缓解

osteosarcoma /'ɒstriəʊsɑ:kəʊmə/ *n.* 骨肉瘤

recuperate /rɪ'kjʊ:pəreɪt,-'ku:-/ *v.* 恢复

paralyze /'pærəlaɪz/ *v.* 使瘫痪

vulnerable /'vʌlnərəbəl/ *adj.* 脆弱的, 易受伤害的

oncology /ɒŋ'kɒlədʒi/ *n.* 肿瘤学

plague /pleɪg/ *n.* 瘟疫

pandemic /pæn'demɪk/ *n.* 流行病

eradicate /ɪ'rædɪkeɪt/ *v.* 根除

quiescence /kwɪ'esns/ *n.* 沉寂

vector /'vektə/ *n.* 带菌生物

Phrases and Expressions

minimally invasive laparoscopic surgery 微创腹腔镜手术

bone marrow 骨髓

stem cell 干细胞

embark on 开始, 着手

Yersinia pestis 鼠疫杆菌

Proper Names

Edward Jenner 爱德华·詹纳 (1749 - 1823), 英国医生、免疫学之父, 以研究及推广牛痘疫苗、防治天花而闻名。

Alexandre Yersin 亚历山大·耶尔森 (1863 - 1943), 法国医生和细菌学家, 鼠疫杆菌的发现者之一。

The Listening Parts**Part One****Questions 1 – 5**

- *You will hear the first part of a talk about robotic surgery.*
 - *Choose the best answer to each of the following questions.*
- 1 What did researchers find after they analyzed data on colon surgery?
 - A Minimally invasive laparoscopic surgery is more expensive.
 - B High-tech robotic surgery is more expensive.
 - C Conventional colon surgery is more expensive.
 - 2 What is Nita Ahyja's view on robotic surgery?
 - A It is better than laparoscopic surgery.
 - B It is safer than laparoscopic surgery.
 - C It is no better than laparoscopic surgery.
 - 3 What similarities did the researchers find between laparoscopic patients and robotic surgery patients?
 - A There were similar surgery costs.
 - B There were similar mortality rates.
 - C There were similar prognostic results.
 - 4 What increases the cost of robotic surgery?
 - A Preoperative examinations.
 - B Length of hospital stays.
 - C Disposable parts for surgery.
 - 5 Which of the following surgical approaches do most patients choose for colon removal?
 - A Open surgery.
 - B Robotic surgery.
 - C Laparoscopy.

Questions 6 – 10

- You will hear the second part of the talk about robotic surgery.
 - For each of the following statements, decide whether it is **True (A)**, **False (B)** or **Not Given (C)**.
- 6 Surgeons need to use cameras to perform open surgeries.
 - 7 Compared with laparoscopy, open surgery patients need to stay in hospital for a longer time.
 - 8 Ahuja's study confirmed that laparoscopic surgery for colon removal resulted in a faster recovery times than open surgery.
 - 9 Robotic surgery is a computer-assisted surgery which is easier for surgeon to learn.
 - 10 More clinical trials are needed to determine which surgery is the best.

Part Two**Questions 11 – 14**

- You will hear a talk about cancer immunotherapy.
 - For each of the following statements, decide whether it is **True (A)**, **False (B)** or **Not Given (C)**.
- 11 In immunotherapy, the patient's immune system can be enhanced to fight against diseases.
 - 12 Immunotherapy is sometimes called biotherapy.
 - 13 Immunotherapy has a history of a few decades.
 - 14 The efficacies of immunotherapy differ in treatments of various cancers.

Questions 15 – 20

- You will hear a conversation about immunotherapy against blood cancer.
- Complete the notes for the conversation below by filling in the blanks. Write **NO MORE THAN TWO WORDS** for each blank.

Immunotherapy for Blood Cancer

Procedure:

- addition of (15) _____ to immune cells
- modified cells put back in the patients (16) _____ and fight cancer

Advantage:

- a (17) _____ treatment instead of repeated treatments

Efficacy:

- great promise in small (18) _____ with patients
- a complete remission of a disease
- a reduction in symptoms

Significance of the researchers' work:

- increasing the (19) _____ ability of immune system cells to fight cancer

Promise against cancers:

- effective in treating skin cancer and some (20) _____ cancers
- feasible to replace chemotherapy in some cases

Part Three

Questions 21 – 29

- You will hear a discussion among three speakers.
- Choose the correct answer A, B, or C.

Speakers

A Dr. Perkin

B Nurse Wells

C Dr. Williams